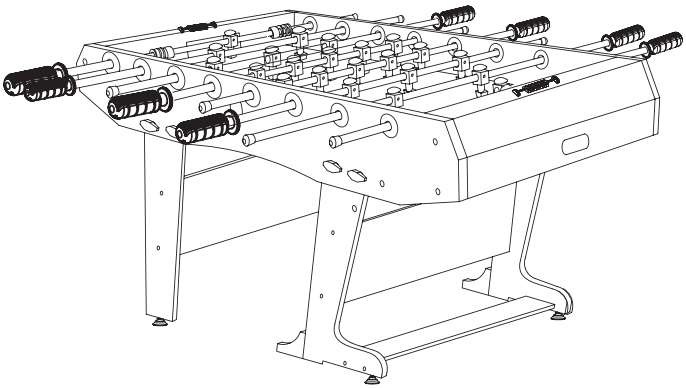
HOP-SPORT

SECTOR

45'

Scan me
hop-sport.com



- CZ Stolní fotbal
- DE Tischfußball
- EN Table football
- ES Futbolín
- FR Football de table
- HU Csocsóasztal
- IT Calcio balilla
- NL Tafelvoetbal
- PL Piłkarzyki
- RO Masă de fotbal
- SK Stolný futbal
- UA Настільний футбол

CZ UPOZORNĚNÍ 1

DE WARNUNGEN 2

EN WARNINGS. 3

ES ADVERTENCIAS 4

FR AVERTISSEMENTS 5

HU FIGYELMEZTETÉSEK 6

IT AVVERTENZE 7

NL WAARSCHUWINGEN 8

PL OSTRZEŻENIA 9

RO AVERTISMENTE 10

SK UPOZORNENIE 11

UA ЗАСТЕРЕЖЕННЯ 12

SEZNAM DÍLŮ / STÜCKLISTE / PARTS LIST / LISTA DE PIEZAS / LISTE DE PIÈCES / ALKATRÉSZLISTA / ELENCO DELLE PARTI / ONDERDELENLIJST / LISTA CZĘŚCI / LISTA DE PIESE / ZOZNAM DIELOV / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ 13

MONTÁŽ / MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAJE / INSTALLATION / ÖSSZESZERELÉS / MONTAGGIO / MONTAGE / MONTAŻ / ASAMBLARE / MONTÁŽ / УСТАНОВКА 15

SKLÁDÁNÍ / ZUSAMMENKLAPPEN / FOLDING / PLEGADO / PLIAGE / ÖSSZECSUKÁS / PIEGATURA / INKLAPPEN / SKŁADANIE / PLIERE / SKLADANIE / СКЛАДАННЯ 24

CZ NÁVOD K POUŽITÍ 27

DE BEDIENUNGSANLEITUNG 28

EN INSTRUCTION 29

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES 30

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION 31

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 32

IT MANUALE DI ISTRUZIONI 33

NL GEBRUIKSAANWIJZING. 34

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 35

RO MANUAL DE UTILIZARE 36

SK NÁVOD NA POUŽITIE 37

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 38

CZ Upozornění

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU PŘEČTĚTE POZORNĚ NÁVOD. ULOŽTE NÁVOD NAPŘÍŠTĚ.

1. Plnou bezpečnost a účinnost použití lze dosáhnout za předpokladu, že je stůl smontován a používán v souladu s pokyny. Nezapomeňte informovat uživatele produktu o všech omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Nejsme zodpovědní za problémy nebo zranění způsobená jednáním v rozporu s pravidly stanovenými v tomto návodu.
2. Výrobek se může používat pouze pro určený účel.
3. Stůl je určen pouze pro domácí použití, nemůže být používán v profesionálních klubech.
4. Výrobek je určen pro dospělé. Během používání by měly být nezletilé osoby pod dohledem dospělých.
5. Stůl by měl být skladován v suchém a teplém místě, mimo přímé sluneční záření. Nelze jej skladovat venku a v místnosti s vysokou vlhkostí.
6. Umístěte stůl na vodorovný, stabilní, rovný, čistý a povrch bez dalších předmětů. Nedoporučuje se pohybovat sestaveným stolem.
7. Montáž stolu mají provádět dvě osoby.
8. Před použitím zkontrolujte, zda je produkt nepoškozený a zda jsou všechny části na svém místě. Poškozený produkt nesplňuje bezpečnostní podmínky. Neopravujte to sami.
9. Neprovádějte žádné úpravy nebo modifikace stolu kromě těch, které jsou popsány v této příručce. V případě jakýchkoli problémů se obraťte na servis (kontaktní údaje jsou uvedeny dále v návodu).

DE Warnungen

VOR DEM GEBRAUCH LESEN SIE DIE GESAMTE BEDINGUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

1. Die volle Sicherheit und Wirksamkeit bei Gebrauch kann erreicht werden, wenn das Gerät gemäß den Anweisungen zusammengebaut und verwendet wird. Denken Sie daran, die Benutzer des Geräts über alle Einschränkungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu informieren. Wir sind nicht verantwortlich für Probleme oder Verletzungen, die durch einen Verstoß gegen die in diesem Handbuch festgelegten Regeln verursacht werden.
2. Das Produkt darf nur für seine Bestimmung verwendet werden.
3. Der Tisch ist nur für den Heimgebrauch bestimmt und kann nicht in professionellen Clubs verwendet werden.
4. Produkt zur Verwendung durch Erwachsene. Minderjährige sollten während des Gebrauchs unter Aufsicht von Erwachsenen stehen.
5. Der Kickertisch sollte an einem trockenen und warmen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung aufbewahrt werden. Er sollte nicht im Freien und in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit gelagert werden.
6. Stellen Sie den Tisch auf eine ebene, stabile, saubere und freie Fläche. Es wird nicht empfohlen, den zusammengebauten Tisch zu bewegen.
7. Der Tisch sollte von zwei Personen zusammengebaut werden.
8. Überprüfen Sie das Produkt vor dem Gebrauch auf Beschädigungen und ob alle Teile an Ort und Stelle sind. Ein beschädigtes Produkt erfüllt nicht die Sicherheitsbedingungen. Reparieren Sie es nicht selbst.
9. Nehmen Sie nur die beschriebenen Einstellungen oder Änderungen am Kickertisch vor, die in diesem Handbuch beschrieben sind. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Service (Die Kontaktdaten finden Sie später im Handbuch).

EN Warnings

BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

1. Full safety and effectiveness of use can be reached, on condition that the table will be assembled and used according to the instruction. Remember to inform the users of the product about each restriction, warning and precaution. We are not responsible for the problems or injuries caused by the use of product inccnsistent with the presented instruction.
2. The product can be used according to its purpose only.
3. The table is purposed for the home use only, the table cannot be used in professional clubs.
4. The product is intended to be used by adults. The underage should be supervised by adults while using the table.
5. The table should be stored in dry and warm place, far from the direct sun exposure. It cannot be stored outside or in the room with high humidity.
6. Set the table on the horizontal, stable, even, clean and free from the other obiects ground. It is not recommended to move assembled table.
7. The table should be assembled by 2 people.
8. Before you start to use the lllble, check if the product is not damaged and if all elements are in their places. Damaged product does not meet the safety requirements. It should not be repaired on your own.
9. Do not do any lllble regulations or modifications, except for the ones described in the instruction. In case of problems, ccntact the service (ccntact details are given further in the instruction).

ES Advertencias

ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

1. La seguridad y eficacia completas del uso se pueden garantizar únicamente si la mesa se monta y utiliza conforme a las instrucciones. Recuerde informar a los usuarios del producto sobre todas las restricciones, advertencias y precauciones. No nos hacemos responsables de los problemas o lesiones derivados del uso del producto en contradicción con las instrucciones presentadas.
2. El producto puede utilizarse únicamente para el propósito previsto.
3. La mesa está destinada exclusivamente para uso doméstico, no debe utilizarse en clubes profesionales.
4. El producto está diseñado para ser utilizado por adultos. Los menores de edad deben estar bajo la supervisión de un adulto durante el uso de la mesa.
5. La mesa debe almacenarse en un lugar seco y cálido, lejos de la exposición directa al sol. No debe guardarse en exteriores ni en lugares con alta humedad.
6. Coloque la mesa sobre una superficie horizontal, estable, nivelada, limpia y libre de otros objetos. No se recomienda mover la mesa una vez montada.
7. La mesa debe ser montada por 2 personas.
8. Antes de comenzar a utilizar la mesa, verifique que el producto no esté dañado y que todos los elementos estén en su lugar. Un producto dañado no cumple con los requisitos de seguridad. No debe ser reparado por cuenta propia.
9. No realice ajustes ni modificaciones a la mesa, excepto aquellos descritos en el manual. En caso de problemas, póngase en contacto con el servicio técnico (los datos de contacto se indican más adelante en el manual).

FR Avertissements

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS.
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.

1. Une sécurité et une efficacité d'utilisation maximales peuvent être obtenues, à condition que l'équipement soit assemblé et utilisé conformément aux instructions. N'oubliez pas d'informer les utilisateurs de l'équipement de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou blessures causés par une procédure contraire aux règles énoncées dans ce manuel.
2. Le produit ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.
3. La table est destinée à un usage domestique uniquement, elle ne peut pas être utilisée dans les clubs professionnels.
4. Le produit est destiné à être utilisé par des adultes. Les enfants doivent être sous la surveillance d'un adulte pendant l'utilisation.
5. La table doit être stockée dans un endroit sec et chaud, à l'abri de la lumière directe du soleil. Il ne peut pas être stocké à l'extérieur et dans un endroit très humide.
6. Placez la table sur une surface horizontale, stable, plane, propre. Il n'est pas recommandé de déplacer la table assemblée.
7. La table doit être assemblée par deux personnes.
8. Avant l'utilisation, vérifiez que le produit n'est pas endommagé et que toutes les pièces sont en place. Le produit endommagé ne répond pas aux exigences de sécurité. Ne le réparez pas vous-même.
9. N'apportez aucun ajustement ou modification au tableau autre que ceux décrits dans ce manuel. En cas de problème, veuillez contacter le service (les coordonnées sont fournies plus loin dans le manuel).

HU Figyelmeztetések

A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ÉRDEKÉBEN.

1. A használat teljes biztonsága és hatékonysága elérhető, feltéve, hogy az asztal összeszerelése és használata az útmutatónak megfelelően történik. Ne felejtse el tájékoztatni a termék felhasználóit minden korlátozásról, figyelmeztetésről és óvintézkedésről. Nem vállalunk felelősséget a jelen útmutatóval nem összhangban történő használatból eredő problémákért vagy sérülésekért.
2. A termék kizárólag rendeltetésszerűen használható.
3. A termék kizárólag otthoni használatra szolgál, professzionális klubokban nem használható.
4. A terméket kizárólag felnőttek használhatják. A kiskorúakat a termék használata során felnőttnek kell felügyelnie.
5. A terméket száraz és meleg helyen kell tárolni, közvetlen napsugárzástól távol. Kültéren vagy magas páratartalmú helyiségben nem tárolható.
6. Az asztalt vízszintes, stabil, egyenletes, más tárgyaktól mentes felületre kell felállítani. Az összeszerelt asztal mozgatása nem ajánlott.
7. Az asztalt 2 személynek kell összeszerelnie.
8. Mielőtt elkezdené használni az asztalt, ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e, és hogy minden elem a helyén van-e. A sérült termék nem felel meg a biztonsági követelményeknek. Saját kezűleg nem javítható.
9. Ne végezzen semmilyen szabályozást vagy módosítást, kivéve a használati útmutatóban leírtakat. Probléma esetén forduljon a szervizhez (az elérhetőségek a használati útmutató további részében találhatók).

IT Avvertenze

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

1. La piena sicurezza ed efficacia d'uso possono essere garantite solo a condizione che il tavolo venga montato e utilizzato conformemente al presente manuale. Ricordare di informare gli utenti del prodotto in merito a ogni limitazione, avvertenza e precauzione. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per problemi o lesioni derivanti da un utilizzo del prodotto non conforme a quanto descritto nel presente manuale.
2. Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente secondo la sua destinazione d'uso.
3. Il tavolo è destinato esclusivamente all'uso domestico e non può essere utilizzato in centri professionali.
4. Il prodotto è destinato all'uso da parte di adulti. I minori devono essere sorvegliati da adulti durante l'utilizzo del tavolo.
5. Il tavolo deve essere conservato in un luogo asciutto e caldo, lontano dalla luce solare diretta. Non può essere conservato all'esterno né in ambienti ad alta umidità.
6. Posizionare il tavolo su una superficie orizzontale, stabile, piana, pulita e priva di altri oggetti. Non è consigliabile spostare il tavolo dopo il montaggio.
7. Il tavolo deve essere montato da 2 persone.
8. Prima di iniziare a utilizzare il tavolo, verificare che il prodotto non sia danneggiato e che tutti gli elementi siano al loro posto. Un prodotto danneggiato non soddisfa i requisiti di sicurezza. Non tentare di ripararlo autonomamente.
9. Non effettuare regolazioni o modifiche al tavolo, se non quelle descritte nel manuale. In caso di problemi, contattare il servizio assistenza (i recapiti sono indicati più avanti nel manuale).

NL Waarschuwingen

LEES DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

1. De volledige veiligheid en effectiviteit van het gebruik kunnen enkel worden bereikt indien de tafel wordt gemonteerd en gebruikt volgens de instructie. Vergeet niet om de gebruikers van het product te informeren over alle beperkingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen. Wij zijn niet verantwoordelijk voor problemen of verwondingen die voortvloeien uit gebruik van het product in strijd met de gepresenteerde instructie.
2. Het product mag enkel worden gebruikt overeenkomstig zijn bestemming.
3. De tafel is uitsluitend bestemd voor thuisgebruik; de tafel mag niet worden gebruikt in professionele clubs.
4. Het product is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Minderjarigen dienen onder toezicht van volwassenen gebruik te maken van de tafel.
5. De tafel moet worden opgeslagen op een droge en warme plaats, uit de buurt van directe blootstelling aan zonlicht. Ze mag niet buiten of in een ruimte met hoge luchtvochtigheid worden opgeslagen.
6. Plaats de tafel op een horizontale, stabiele, vlakke, schone en obstakelvrije ondergrond. Het wordt afgeraden om een gemonteerde tafel te verplaatsen.
7. De tafel moet door 2 personen worden gemonteerd.
8. Controleer vóór gebruik of het product niet beschadigd is en of alle onderdelen op hun plaats zitten. Een beschadigd product voldoet niet aan de veiligheidsnormen. Voer geen eigen reparaties uit.
9. Voer geen enkele afstelling of wijziging aan de tafel uit, behalve die welke in de instructie zijn beschreven. Neem in geval van problemen contact op met de service (contactgegevens zijn verderop in de instructie te vinden).

PL Ostrzeżenia

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ.
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.

1. Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania, może zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania stołu zgodnie z instrukcją. Pamiętaj, aby użytkownicy produktu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji.
2. Produkt wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
3. Stół przeznaczony tylko do użytku domowego, nie może być wykorzystywany w profesjonalnych klubach.
4. Produkt przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Podczas użytkowania niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
5. Stół należy przechowywać w suchym i ciepłym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego. Nie może być przechowywany na zewnątrz oraz w pomieszczeniu o dużej wilgotności.
6. Ustaw stół na poziomej, stabilnej, równej, czystej i wolnej od innych przedmiotów powierzchni. Nie zaleca się przenoszenia zmontowanego stołu.
7. Montaż stołu powinien być przeprowadzany przez dwie osoby.
8. Przed rozpoczęciem korzystania, sprawdź, czy produkt nie jest uszkodzony oraz czy wszystkie jego części znajdują się na swoich miejscach. Uszkodzony produkt nie spełnia warunków bezpieczeństwa. Nie należy go samodzielnie naprawiać.
9. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji stołu, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).

RO Avertismente

ÎNAINTE DE UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

1. Siguranța și eficiența deplină a utilizării pot fi obținute cu condiția ca masa să fie asamblată și utilizată în conformitate cu instrucțiunile. Nu uitați să informați utilizatorii produsului cu privire la toate restricțiile, avertismentele și măsurile de precauție. Nu ne asumăm răspunderea pentru problemele sau accidentările cauzate de utilizarea produsului în mod neconform cu prezentele instrucțiuni.
2. Produsul poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost destinat.
3. Produsul este destinat exclusiv uzului casnic, masa nu poate fi utilizată în cluburi profesionale.
4. Produsul este destinat utilizării numai de către adulți. Minorii trebuie supravegheați de adulți în timpul utilizării mesei.
5. Produsul trebuie depozitat într-un loc uscat și cald, ferit de lumina directă a soarelui. Nu poate fi depozitat în exterior sau într-o încăpere cu umiditate ridicată.
6. Așezați masa pe o suprafață orizontală, stabilă, plană, curată și lipsită de alte obiecte. Nu se recomandă mutarea mesei după asamblare.
7. Masa trebuie asamblată de 2 persoane.
8. Înainte de a începe utilizarea mesei, verificați dacă produsul nu este deteriorat și dacă toate elementele se află la locul lor. Produsul deteriorat nu îndeplinește cerințele de siguranță. Acesta nu trebuie reparat pe cont propriu.
9. Nu efectuați niciun fel de reglaje sau modificări, cu excepția celor descrise în instrucțiuni. În cazul apariției unor probleme, contactați centrul de service (datele de contact sunt furnizate în continuarea instrucțiunilor).

SK Upozornenie

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

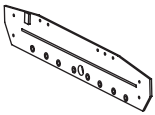
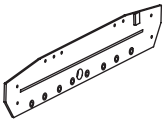
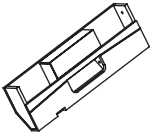
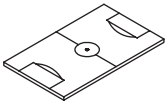
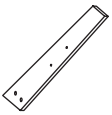
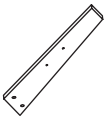
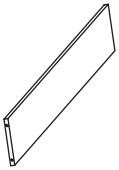
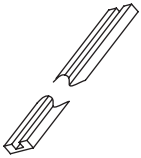
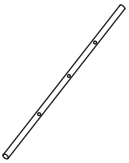
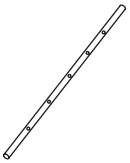
1. Úplnú bezpečnosť a účinnosť použitia je možné dosiahnuť za predpokladu, že stôl je zostavený a používaný v súlade s návodom. Nezabudnite informovať používateľov produktu o všetkých obmedzeniach, varovaniach a bezpečnostných opatreniach. Nezodpovedáme za problémy alebo zranenia spôsobené konaním v rozpore s pravidlami stanovenými v tomto návode.
2. Výrobok sa môže používať iba na určený účel.
3. Stôl je určený len na domáce použitie, nemôže byť používaný v profesionálnych kluboch.
4. Výrobok je určený na použitie pre dospelých. Počas používania by maloleté osoby mali byť pod dohľadom dospelých.
5. Stôl by sa mal skladovať na suchom a teplom mieste, mimo priameho slnečného žiarenia. Nemal by sa skladovať vonku ani v miestnosti s vysokou vlhkosťou.
6. Stôl položte na stabilný, rovný, čistý povrch bez akýchkoľvek predmetov. Neodporúča sa premiestňovať zmontovaný stôl.
7. Montáž stola by mali vykonávať dve osoby.
8. Pred použitím skontrolujte, či je výrobok nepoškodený a či sú všetky časti na svojom mieste. Poškodený výrobok nespĺňa bezpečnostné podmienky. Neopravujte ho sami.
9. Nevykonávajte žiadne úpravy okrem tých, ktoré sú popísané v tomto návode. V prípade akýchkoľvek problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené v tomto návode).

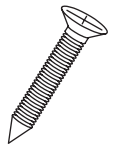
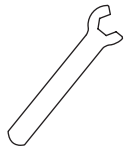
UA Застереження

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

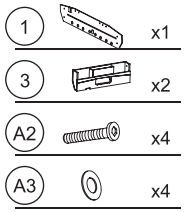
1. Повна безпека та ефективність використання можуть бути досягнуті за умови збірки обладнання та його використання відповідно до інструкцій. Не забудьте повідомити користувачів обладнання про всі обмеження, застереження та запобіжні заходи. Ми не несемо відповідальності за проблеми або травми, спричинені порушенням правил, викладених у даній інструкції.
2. Виріб можна використовувати лише за призначенням.
3. Стіл призначений лише для домашнього використання, його не можна використовувати в професійних клубах.
4. Виріб призначений для користування дорослим. Під час використання неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослих.
5. Стіл слід зберігати в сухому і теплому місці, подалі від прямих сонячних променів. Його не можна зберігати на вулиці та в приміщенні з підвищеною вологістю.
6. Поставте стіл на плоску, стійку, рівну, чисту і вільну поверхню. Не рекомендується переміщувати зібраний стіл.
7. Стіл рекомендовано монтувати вдвох.
8. Перед використанням перевірте виріб на наявність пошкоджень та чи всі запчастини на своєму місці. Пошкоджений виріб не відповідає правилам техніки безпеки. Не ремонтуйте його самостійно.
9. Не вносьте жодних налаштувань чи модифікацій до обладнання, за винятком описаних у даній інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісної служби (контактні дані надаються нижче в інструкції).

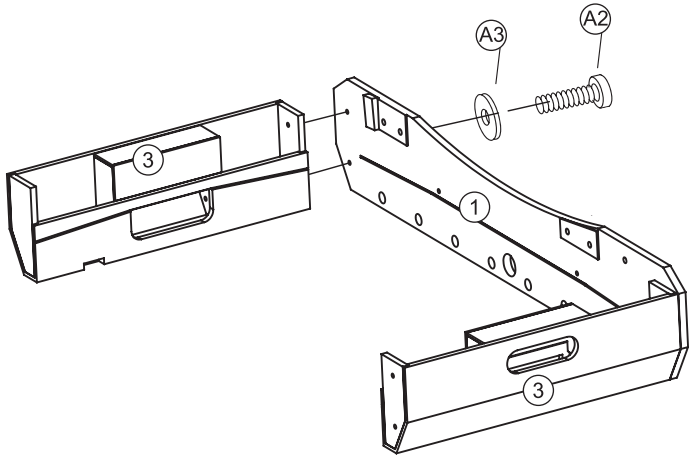
Seznam dílů / Stückliste / Parts list / Lista de piezas / Liste de pièces / Alkatrészlista / Elenco delle parti / Onderdelenlijst / Lista części / Lista de piese / Zoznam dielov / Список деталей

1  ×1	**2**  ×1	**3**  ×2	**5**  ×1	**5**  ×1
6  ×1	**7** ×1	**8** ×1	**9** ×1	**10**  ×2
11  ×2	**12** ×2	**13** ×2	**14**  ×4	**15**  ×2
16 ×2	**17** ×11	**18** ×11	**19** ×4	**20** ×16

21 × 16	**22** × 8	**23** × 8	**24** × 4	**25** × 2
26 × 3	**A1** × 1	**A2** 1/4" × 1-1/4" × 8	**A3** 1/4" × 12	**A4** 4 × 35 mm × 12
A5 5/16" × 1-1/2" × 8	**A6** 3 × 18 mm × 22	**A7** 4 × 55 mm × 4	**A8**  4 × 25 mm × 4	**A9** 5 × 8 mm × 8
A10 1/4" × 4	**A11** M3 × 22	**A12**  × 1		

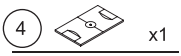
1/5

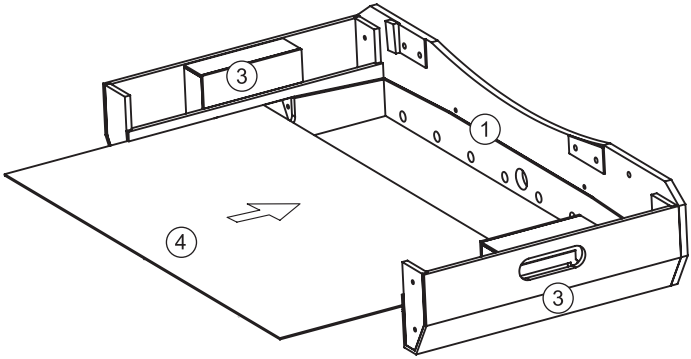




CZ **Poznámka!** V tomto kroku šrouby A2 zcela nedotahujte.
DE **Achtung!** Ziehen Sie die A2-Schrauben in diesem Schritt nicht vollständig fest.
EN **Warning!** Do not screw the A2 screws to the end in this step.
ES **¡Advertencia!** No apriete completamente los tornillos A2 en este paso.
FR **Attention!** Ne serrez pas complètement les vis A2 à cette étape.
HU **Figyelem!** Ebben a lépésben ne húzza meg teljesen az A2 csavarokat.
IT **Attenzione!** Non serrare completamente le viti A2 in questa fase.
NL **Waarschuwing!** Draai de A2-bouten in deze stap niet volledig vast.
PL **Uwaga!** Nie dokręcaj śrub A2 do końca na tym etapie.
RO **Avertisment!** Nu strângeți complet șuruburile A2 în această etapă.
SK **Poznámka!** V tomto kroku skrutky A2 úplne nedoťahujte.
UA **Увага!** Не затягуйте гвинти A2 до кінця на цьому етапі.

2/5





CZ **Poznámka!** V tomto kroku musí být rám sestaven tak, aby grafika směřovala dolů.

DE **Achtung!** In diesem Schritt muss der Rahmen mit der Grafik nach unten montiert werden.

EN **Warning!** In this step the frame field should be assembled with graphic downwards.

ES **¡Advertencia!** En este paso, el bastidor debe montarse con el gráfico orientado hacia abajo.

FR **Attention!** À cette étape, le cadre doit être assemblé avec le marquage orienté vers le bas.

HU **Figyelem!** Ebben a lépésben a keretet úgy kell összeszerelni, hogy a grafika lefelé nézzen.

IT **Attenzione!** In questa fase il telaio deve essere assemblato con la grafica rivolta verso il basso.

NL **Waarschuwing!** In deze stap moet het frame worden gemonteerd met de opdruk naar beneden.

PL **Uwaga!** Na tym etapie ramę należy zmontować tak, aby grafika była skierowana w dół.

RO **Avertisment!** În această etapă, cadrul trebuie asamblat cu inscripția orientată în jos.

SK **Poznámka!** V tomto kroku musí byť rám zostavený tak, aby grafika smerovala nadol.

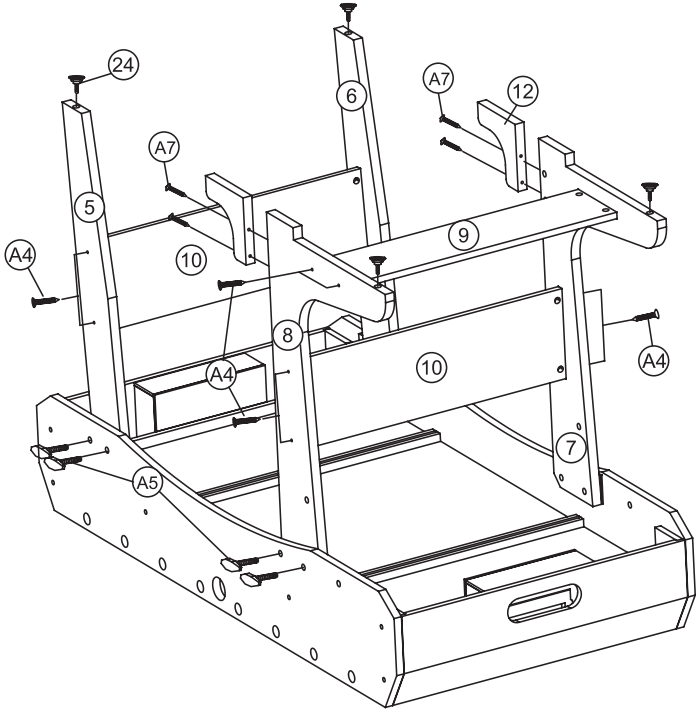
UA **Увага!** На цьому етапі раму необхідно зібрати так, щоб графічне маркування було спрямоване вниз.

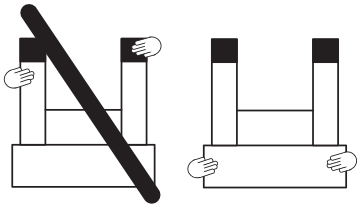
3/5

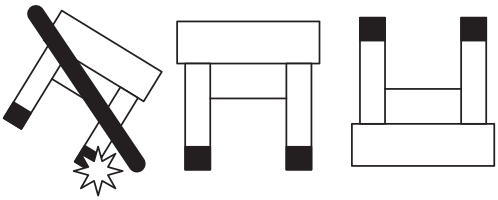
2		x1
11		x2
A2		x4
A3		x8
A10		x4
13		x2

4/5

5		x1
6		x1
7		x1
8		x1
9		x1
10		x2
12		x2
24		x4
A4		x12
A5		x8
A7		x4







CZ **Poznámka!** Při přemisťování nebo otáčení stolu jej nedržte za nohy. Nepokládejte stůl do polohy, ve které celá jeho hmotnost spočívá na jedné nebo dvou nohách.

DE **Achtung!** Greifen Sie den Tisch beim Bewegen oder Drehen nicht an den Beinen. Stellen Sie den Tisch nicht in eine Position, in der das gesamte Gewicht auf einem oder zwei Beinen lastet.

EN **Warning!** Do not grab legs while moving or turning the table. Do not put the table in position where the whole weight rests on one or two legs.

ES **¡Advertencia!** No sujete las patas al mover o girar la mesa. No coloque la mesa en una posición en la que todo el peso descanse sobre una o dos patas.

FR **Attention!** Ne saisissez pas les pieds lorsque vous déplacez ou tournez la table. Ne placez pas la table dans une position où tout le poids repose sur un ou deux pieds.

HU **Figyelem!** Az asztal mozgatása vagy elfordítása közben ne a lábainál fogja meg. Ne helyezze az asztalt olyan helyzetbe, hogy a teljes súlya egy vagy két lábra nehezedjen.

IT **Attenzione!** Non afferrare le gambe durante lo spostamento o la rotazione del tavolo. Non posizionare il tavolo in modo che l'intero peso gravi su una o due gambe.

NL **Waarschuwing!** Pak de poten niet vast tijdens het verplaatsen of draaien van de tafel. Plaats de tafel niet in een positie waarbij het volledige gewicht op één of twee poten rust.

PL **Uwaga!** Nie chwytaj stołu za nogi podczas jego przenoszenia lub obracania. Nie ustawiaj stołu w pozycji, w której cały jego ciężar opiera się na jednej lub dwóch nogach.

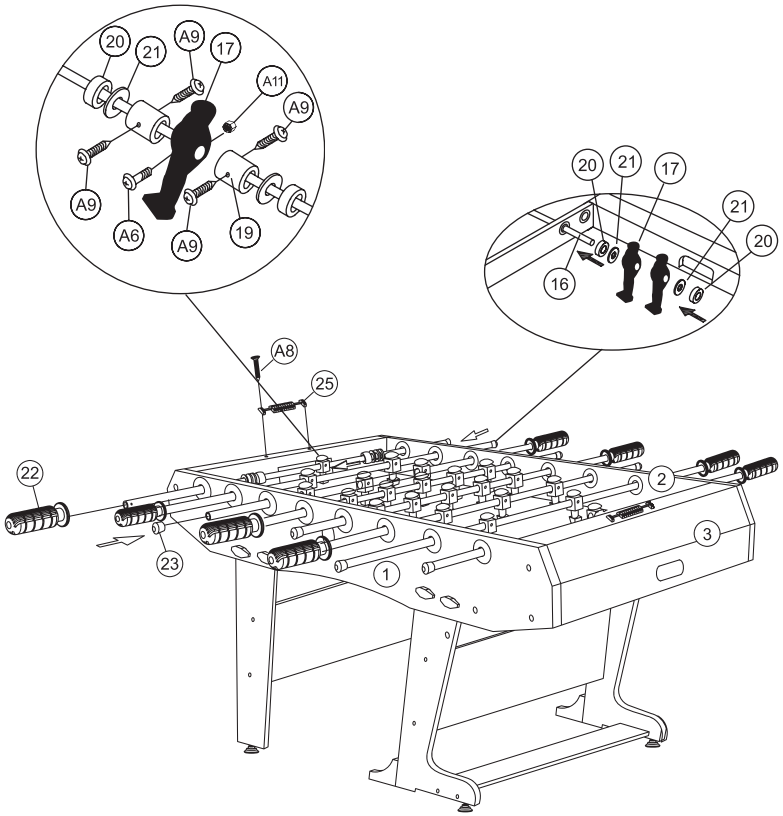
RO **Avertisment!** Nu apucați masa de picioare în timpul mutării sau rotirii acesteia. Nu așezați masa într-o poziție în care întreaga greutate se sprijină pe unul sau două picioare.

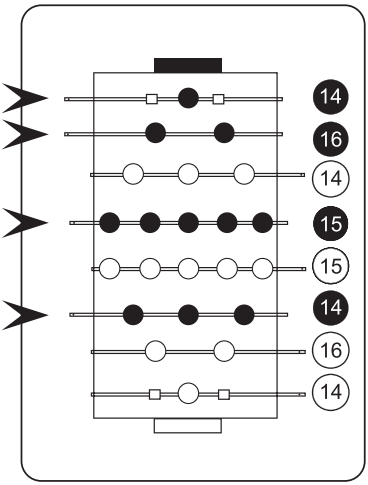
SK **Poznámka!** Pri premiestňovaní alebo otáčaní stola ho nechytajte za nohy. Neukladajte stôl do polohy, v ktorej celá jeho hmotnosť spočíva na jednej alebo dvoch nohách.

UA **Увага!** Не тримайте стіл за ніжки під час його переміщення або повертання. Не встановлюйте стіл у положення, за якого вся його вага припадає на одну або дві ніжки.

5/5

14		x4
15		x2
16		x2
17		x11
18		x11
19		x4
20		x16
21		x16
22		x8
23		x8
25		x2
A6		x22
A8		x4
A9		x8
A11		x22





CZ Rozmístění hráčů
DE Spieleranordnung
EN Players placement
ES Distribución de los jugadores
FR Disposition des joueurs
HU Játékosok elrendezése
IT Disposizione dei giocatori
NL Opstelling van de spelers
PL Rozmieszczenie zawodników
RO Poziționarea jucătorilor
SK Rozmiestnenie hráčov
UA Розташування гравців

CZ **Poznámka!** Drážka na konci tyče označuje místo, kam má být namontována rukojeť (22). Tyče s fotbalovými hráči stejného týmu musí mít rukojeti na stejné straně stolu.

DE **Achtung!** Die Nut am Ende der Stange kennzeichnet die Stelle, an der der Griff (22) montiert werden muss. Die Stangen mit den Fußballspielern derselben Mannschaft müssen die Griffe auf derselben Seite des Tisches haben.

EN **Warning!** The slot at the end of the rod indicates where the handle (22) should be assembled. The rods with the football players from the same team should have the handles on the same side of the table.

ES **¡Advertencia!** La ranura situada en el extremo de la barra indica el lugar donde debe montarse la empuñadura (22). Las barras con los jugadores de fútbol del mismo equipo deben tener las empuñaduras en el mismo lado de la mesa.

FR **Attention!** La rainure située à l'extrémité de la barre indique l'emplacement où la poignée (22) doit être montée. Les barres avec les joueurs de football de la même équipe doivent avoir les poignées du même côté de la table.

HU **Figyelem!** A rúd végén található horony jelzi, hová kell felszerelni a fogantyút (22). Az azonos csapat futballjátékosaival ellátott rudakon a fogantyúknak az asztal ugyanazon oldalán kell lenniük.

IT **Attenzione!** La scanalatura all'estremità dell'asta indica il punto in cui deve essere montata l'impugnatura (22). Le aste con i giocatori della stessa squadra devono avere le impugnature sullo stesso lato del tavolo.

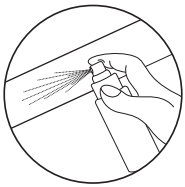
NL **Waarschuwing!** De sleuf aan het uiteinde van de stang geeft aan waar de handgreep (22) moet worden gemonteerd. De stangen met de voetbalspelers van hetzelfde team moeten de handgrepen aan dezelfde zijde van de tafel hebben.

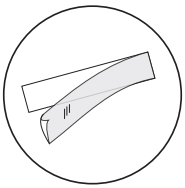
PL **Uwaga!** Rowek na końcu drążka wskazuje miejsce, w którym należy zamontować uchwyt (22). Drążki z piłkarzykami tej samej drużyny powinny mieć uchwyty po tej samej stronie stołu.

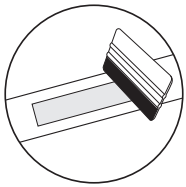
RO **Avertisment!** Fanta de la capătul barei indică locul în care trebuie montat mânerul (22). Barele cu jucătorii de fotbal ai aceleiași echipe trebuie să aibă mânerele pe aceeași parte a mesei.

SK **Poznámka!** Drážka na konci tyče označuje miesto, kde sa má namontovať rukoväť (22). Tyče s futbalovými hráčmi rovnakého tímu musia mať rukoväte na rovnakej strane stola.

UA **Увага!** Паз на кінці штанги вказує місце, де необхідно встановити ручку (22). Штанги з фігурками футболістів однієї команди повинні мати ручки з одного боку столу.







CZ APLIKACE SAMOLEPKY*

1. Pro správnou aplikaci očistěte povrch, na který má být samolepka umístěna. Použijte jemný čisticí prostředek, vodu nebo speciální odmašťovací prostředek. Povrch osušte čistým a suchým hadříkem.
2. Odstraňte ochrannou vrstvu ze samolepky. Umístěte samolepku na připravený povrch. Pomocí stěrky samolepku vyrovnejte a odstraňte případné vzduchové bubliny.
3. Pro odstranění samolepky použijte speciální přípravek na odstraňování samolepek.

DE ANBRINGUNG DES AUFKLEBERS*

1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rakel, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.
3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

EN APPLYING A STICKER*

1. For proper application, clean the surface where the sticker should be placed. Use a mild detergent, water, or a special degreasing agent. Dry the surface with a clean, dry cloth.
2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use a squeegee to align the sticker and remove any air bubbles.
3. To remove the sticker, use a special sticker remover.

ES APLICAR UNA PEGATINA*

1. Para una aplicación adecuada, limpie la superficie donde se debe colocar la pegatina. Utilice un detergente suave, agua o un agente desengrasante especial. Seque la superficie con un paño limpio y seco.
2. Retire la capa protectora de la pegatina. Coloque la pegatina sobre la superficie preparada. Use una espátula para alinear la pegatina y eliminar cualquier burbuja de aire.
3. Para quitar la pegatina, utilice un producto especial para eliminar adhesivos.

FR APPLICATION D'AUTOCOLLANT*

1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.
2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.
3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

HU MATRICA FELHELYEZÉSE*

1. A megfelelő felhelyezés érdekében tisztítsa meg azt a felületet, ahová a matricát el kívánja helyezni. Használjon enyhe tisztítószert, vizet vagy speciális zsírtalanító szert. A felületet tiszta, száraz kendővel törölje szárazra.
2. Távolítsa el a védőréteget a matricáról. Helyezze a matricát az előkészített felületre. Spakli segítségével igazítsa be a matricát, és távolítsa el az esetleges légbuborékokat.
3. A matrica eltávolításához használjon speciális matriceltávolító szert.

IT APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA*

1. Per una corretta applicazione, pulire accuratamente la superficie su cui applicare l'etichetta. Utilizzare un detergente delicato, acqua oppure uno sgrassatore specifico. Asciugare la superficie con un panno pulito e asciutto.
2. Rimuovere lo strato protettivo dall'etichetta. Posizionare l'etichetta sulla superficie preparata. Utilizzare una spatola per allineare l'etichetta e rimuovere eventuali bolle d'aria.
3. Per rimuovere l'etichetta, utilizzare un prodotto specifico per la rimozione degli adesivi.

NL AANBRENGEN VAN DE STICKER*

1. Reinig het oppervlak waar de sticker moet worden aangebracht grondig. Gebruik een mild reinigingsmiddel, water of een speciale ontvetter. Droog het oppervlak met een schone, droge doek.
2. Verwijder de beschermlaag van de sticker. Plaats de sticker op het voorbereide oppervlak. Gebruik een rakel om de sticker recht te strijken en luchtbellen te verwijderen.
3. Gebruik een speciale stickerverwijderaar om de sticker te verwijderen.

PL APLIKACJA NAKLEJKI*

1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtłuszczania. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.
2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.
3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

RO APLICAREA UNUI AUTOCOLANT*

1. Pentru o aplicare corectă, curățați suprafața pe care urmează să fie aplicat autocolantul. Utilizați un detergent delicat, apă sau un agent special de degresare. Uscați suprafața cu o cârpă curată și uscată.
2. Îndepărtați stratul protector al autocolantului. Poziționați autocolantul pe suprafața pregătită. Utilizați o racletă pentru a alinia autocolantul și pentru a elimina eventualele bule de aer.
3. Pentru îndepărtarea autocolantului, utilizați un agent special pentru îndepărtarea autocolantelor.

SK PRILEPENIE NÁLEPKY*

1. Pre správnu aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajte nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

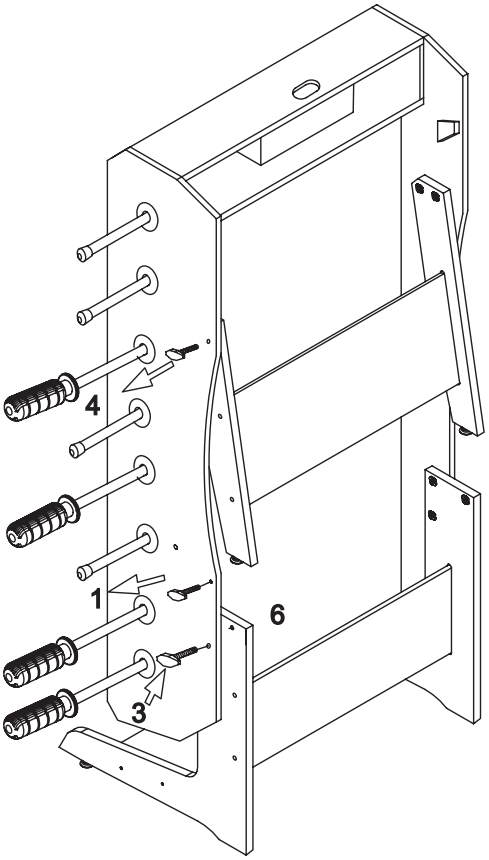
UA ІНСТРУКЦІЯ НАКЛЕЮВАННЯ НАЛІПКИ*

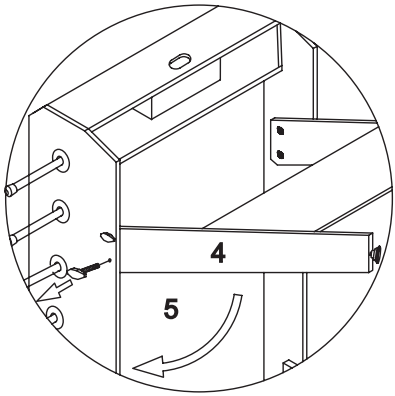
1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який миючий засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.
3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтеся спеціальним засобом для зняття наклейок.

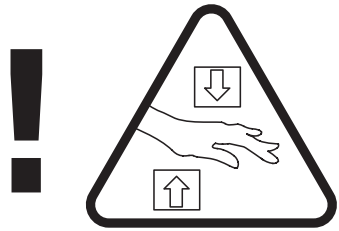
*

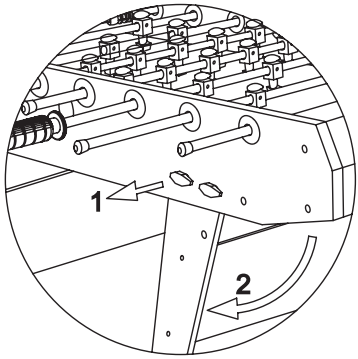
CZ platí pro výrobky se samolepkami v sadě
DE gilt für Produkte mit Aufklebern im Set
EN applies to products with stickers in the set
ES se aplica a productos que incluyen pegatinas en el conjunto
FR concerne les produits avec des autocollants dans l'ensemble
HU a matricát tartalmazó készletű termékekre vonatkozik
IT si applica ai prodotti che includono etichette nel set
NL van toepassing op producten met stickers in de set
PL dotyczy produktów z naklejkami w zestawie
RO se aplică produselor cu autocolante incluse în set
SK týka sa produktov s nálepkami v súprave
UA стосується продуктів з наклейками у комплекті

Skládání / Zusammenklappen / Folding / Plegado / Pliage / Összecsukás / Piegatura / Inklappen / Składanie / Pliere / Skladanie / Складання









Skládání / Zusammenklappen / Folding / Plegado / Pliage / Összecsukás / Piegatura / Inklappen / Składanie / Pliere / Skladanie / Складання

CZ **Složení stolu do svislé polohy.**

Varování! Aby nedošlo ke zranění, nevkládejte ruce mezi pohyblivé části stolu.

Varování! Ke složení stolu jsou potřeba 2 dospělé osoby!

1. Vyšroubujte motýlové šrouby (A5), vždy jeden ze stojin ve tvaru L (7, 8).
2. Zvedněte stůl do svislé polohy.
3. Zajistěte stojiny motýlovými šrouby (A5), jak je znázorněno na obrázku.
4. Vyšroubujte motýlové šrouby (A5), vždy jeden z rovných stojin (5, 6).
5. Sestavte rovné stojiny podle obrázku.
6. Motýlové šrouby (A5) vyšroubované z rovných stojin (5, 6) vložte do otvorů označených na obrázku, aby se neztratily.

DE **Den Tisch in die senkrechte Position zusammenklappen.**

Warnung! Um Verletzungen zu vermeiden, bringen Sie Ihre Hände nicht zwischen die beweglichen Teile des Tisches.

Warnung! Zum Zusammenklappen des Tisches werden 2 Erwachsene benötigt!

1. Lösen Sie jeweils eine Flügelschraube (A5) von den L-förmigen Beinen (7, 8).
2. Klappen Sie den Tisch in die senkrechte Position.
3. Verriegeln Sie die Beine mit den Flügelschrauben (A5), wie in der Abbildung dargestellt.
4. Lösen Sie jeweils eine Flügelschraube (A5) von den geraden Beinen (5, 6).
5. Montieren Sie die geraden Beine wie in der Abbildung dargestellt.
6. Setzen Sie die von den geraden Beinen (5, 6) gelösten Flügelschrauben (A5) in die in der Abbildung gekennzeichneten Öffnungen ein, damit sie nicht verloren gehen.

EN **Folding the table to the vertical position.**

Warning! To avoid injury, do not put your hands between the movable table elements.

Warning! Two adults are required to fold the table!

1. Unscrew one butterfly screw (A5) from each of the L-shaped legs (7, 8).
2. Lift the table to the vertical position.
3. Lock the legs with the butterfly screws (A5), as shown in the picture.
4. Unscrew one butterfly screw (A5) from each of the straight legs (5, 6).
5. Assemble the straight legs as shown in the picture.
6. Insert the butterfly screws (A5) removed from the straight legs (5, 6) into the slots indicated in the picture to prevent them from being lost.

ES **Plegado de la mesa a la posición vertical.**

¡Advertencia! Para evitar lesiones, no coloque las manos entre las partes móviles de la mesa.

¡Advertencia! ¡Se necesitan 2 adultos para plegar la mesa!

1. Desenrosque un tornillo de mariposa (A5) de cada una de las patas en forma de L (7, 8).
2. Levante la mesa hasta la posición vertical.
3. Bloquee las patas con los tornillos de mariposa (A5), como se muestra en la imagen.
4. Desenrosque un tornillo de mariposa (A5) de cada una de las patas rectas (5, 6).
5. Monte las patas rectas como se muestra en la imagen.
6. Coloque los tornillos de mariposa (A5) retirados de las patas rectas (5, 6) en las ranuras indicadas en la imagen para evitar que se pierdan.

FR **Pliage de la table en position verticale.**

Avertissement ! Afin d'éviter toute blessure, ne placez pas les mains entre les éléments mobiles de la table.

Avertissement ! Deux adultes sont nécessaires pour plier la table !

1. Dévissez une vis papillon (A5) de chacun des pieds en forme de L (7, 8).
2. Relevez la table en position verticale.
3. Verrouillez les pieds à l'aide des vis papillon (A5), comme indiqué sur l'illustration.
4. Dévissez une vis papillon (A5) de chacun des pieds droits (5, 6).
5. Assemblez les pieds droits comme indiqué sur l'illustration.
6. Insérez les vis papillon (A5) retirées des pieds droits (5, 6) dans les emplacements indiqués sur l'illustration afin d'éviter de les perdre.

HU **Az asztal függőleges helyzetbe történő összecsukása.**

Figyelem! A sérülések elkerülése érdekében ne tegye a kezét az asztal mozgó elemei közé.

Figyelem! Az asztal összecsukásához 2 felnőtt szükséges!

1. Csavarjon ki egy-egy szárnyas csavart (A5) az L alakú lábakból (7, 8).
2. Emelje az asztalt függőleges helyzetbe.
3. Rögzítse a lábakat a szárnyas csavarokkal (A5) az ábrán látható módon.
4. Csavarjon ki egy-egy szárnyas csavart (A5) az egyenes lábakból (5, 6).
5. Szerelje össze az egyenes lábakat az ábrán látható módon.
6. Az egyenes lábakból (5, 6) kiszerelt szárnyas csavarokat (A5) helyezze az ábrán jelölt nyílásokba, hogy ne vesszenek el.

Skládání / Zusammenklappen / Folding / Plegado / Pliage / Összecsukás / Piegatura / Inklappen / Składanie / Pliere / Skladanie / Складання

IT **Piegatura del tavolo in posizione verticale.**

Avvertenza! Per evitare lesioni, non inserire le mani tra gli elementi mobili del tavolo.

Avvertenza! Per piegare il tavolo sono necessarie 2 persone adulte!

1. Svitare una vite a farfalla (A5) da ciascuna delle gambe a forma di L (7, 8).
2. Sollevare il tavolo in posizione verticale.
3. Bloccare le gambe con le viti a farfalla (A5), come mostrato nell'immagine.
4. Svitare una vite a farfalla (A5) da ciascuna delle gambe dritte (5, 6).
5. Assemblare le gambe dritte come mostrato nell'immagine.
6. Inserire le viti a farfalla (A5) rimosse dalle gambe dritte (5, 6) negli alloggiamenti indicati nell'immagine per evitarne lo smarrimento.

NL **De tafel in verticale positie inklappen.**

Waarschuwing! Plaats uw handen niet tussen de bewegende delen van de tafel om letsel te voorkomen.

Waarschuwing! Voor het inklappen van de tafel zijn 2 volwassenen nodig!

1. Draai van elk van de L-vormige poten (7, 8) één vleugelschroef (A5) los.
2. Breng de tafel in verticale positie.
3. Vergrendel de poten met de vleugelschroeven (A5), zoals weergegeven op de afbeelding.
4. Draai van elk van de rechte poten (5, 6) één vleugelschroef (A5) los.
5. Monteer de rechte poten zoals weergegeven op de afbeelding.
6. Plaats de uit de rechte poten (5, 6) verwijderde vleugelschroeven (A5) in de op de afbeelding aangegeven openingen om te voorkomen dat ze verloren gaan.

PL **Składanie stołu do pozycji pionowej.**

Ostrzeżenie! Aby uniknąć obrażeń, nie wkładaj rąk między ruchome elementy stołu.

Ostrzeżenie! Do złożenia stołu potrzebne są 2 osoby dorosłe!

1. Odkręć po jednej śrubie motylkowej (A5) z nóg w kształcie litery L (7, 8).
2. Unieś stół do pozycji pionowej.
3. Zablokuj nogi śrubami motylkowymi (A5), jak pokazano na rysunku.
4. Odkręć po jednej śrubie motylkowej (A5) z prostych nóg (5, 6).
5. Zmontuj proste nogi zgodnie z rysunkiem.
6. Włóż śruby motylkowe (A5) odkręcone z prostych nóg (5, 6) do otworów wskazanych na rysunku, aby zapobiec ich zgubieniu.

RO **Plierea mesei în poziție verticală.**

Avertisment! Pentru a evita accidentările, nu introduceți mâinile între elementele mobile ale mesei.

Avertisment! Pentru plierea mesei sunt necesari 2 adulți!

1. Deșurubați câte un șurub fluture (A5) de la fiecare dintre picioarele în formă de L (7, 8).
2. Ridicați masa în poziție verticală.
3. Blocați picioarele cu șuruburile fluture (A5), conform imaginii.
4. Deșurubați câte un șurub fluture (A5) de la fiecare dintre picioarele drepte (5, 6).
5. Asamblați picioarele drepte conform imaginii.
6. Introduceți șuruburile fluture (A5) scoase din picioarele drepte (5, 6) în locașurile indicate în imagine, pentru a preveni pierderea acestora.

SK **Zloženie stola do zvislej polohy.**

Upozornenie! Aby ste predišli zraneniu, nevkladajte ruky medzi pohyblivé časti stola.

Upozornenie! Na zloženie stola sú potrebné 2 dospelé osoby!

1. Odskrutkujte po jednej krídlovej skrutke (A5) z nôh v tvare L (7, 8).
2. Zdvihnite stôl do zvislej polohy.
3. Zaistite nohy krídlovými skrutkami (A5), ako je znázornené na obrázku.
4. Odskrutkujte po jednej krídlovej skrutke (A5) z rovných nôh (5, 6).
5. Zostavte rovné nohy podľa obrázka.
6. Krídlové skrutky (A5) odskrutkované z rovných nôh (5, 6) vložte do otvorov označených na obrázku, aby sa nestratili.

UA **Складання столу у вертикальне положення.**

Попередження! Щоб уникнути травм, не вставляйте руки між рухомими елементами столу.

Попередження! Для складання столу потрібні 2 дорослі особи!

1. Відкрутіть по одному гвинту-баранчику (A5) з кожної Г-подібної ніжки (7, 8).
2. Підніміть стіл у вертикальне положення.
3. Зафіксуйте ніжки гвинтами-баранчиками (A5), як показано на рисунку.
4. Відкрутіть по одному гвинту-баранчику (A5) з кожної прямої ніжки (5, 6).
5. Зберіть прямі ніжки, як показано на рисунку.
6. Вставте гвинти-баранчики (A5), зняті з прямих ніжок (5, 6), у отвори, зазначені на рисунку, щоб запобігти їх втраті.

CZ Čištění a údržba

1. Stůl pravidelně otírejte suchým nebo vlhkým hadříkem. Díky tomu odstraníte vrstvu usazeného prachu.
2. Chraňte stůl před UV zářením a přímým kontaktem s vodou.
3. Nepokládejte na stůl nádobí, šálky ani jiné předměty, které by na hrací ploše nebo na mantinelech mohly zanechat viditelné značky.

CZ Řešení problémů

Problém	Řešení
Stůl je nestabilní.	Upravte nastavení stolu pomocí vyrovnávacích nožiček (24).

CZ Záruka

Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
   - prostřednictvím kroků na webové stránce: **https://hop-sport.cz/servis/**
   - písemně na adresu:
     Hegen Česko s.r.o.
     Stavbařů 2201/36
     734 01 Karviná-Mizerov
     Česká republika
   - e-mailem: **info@hop-sport.cz**
2. Reklamace včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovézt náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí

Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.

22
PAP

Návod k použití byl vytištěn na recyklovatelném papíře. Třiďte ho v souladu s platnými pravidly.

DE Reinigung und Wartung

1. Wischen Sie den Tisch regelmäßig mit einem trockenen oder feuchten Tuch ab. Dank dieser Reinigung entfernen Sie die Staubschicht.
2. Schützen Sie den Tisch vor UV-Strahlung und direktem Kontakt mit Wasser.
3. Stellen Sie kein Geschirr, keine Tassen oder andere Gegenstände auf den Tisch, die sichtbare Spuren auf dem Spielfeld oder den Rändern hinterlassen könnten.

DE Fehlerbehebung

Problem	Lösungsvorschlag
Der Tisch ist instabil.	Stellen Sie die Position des Tisches mit den Nivellierfüßen (24) ein.

DE Gewährleistung

Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:
   - via Reklamationsformular auf der Internetseite
   - schriftlich an folgende Adresse:
     Hegen Deutschland GmbH
     Chausseestraße 80D
     17321 Löcknitz
     Deutschland
   - via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	hop-sport.de/reklamation/	info@hop-sport.de
AT	hop-sport.at/reklamation/	support@hop-sport.at

2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz

Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.

22
PAP

Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.

EN Cleaning and maintenance

1. Wipe the table regularly with wet or dry wiper. Thanks to it, you will remove the layer of dust on the table.
2. Protect the table from the UV radiation and direct contact with water.
3. Do not put on the table any dishes, cups and other objects, which may leave a visible mark on the game field or cushion.

EN Troubleshooting

Problem	Possible solutions
The product is unstable.	Adjust the table with the leveling feet (24).

EN Warranty

Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
   - by filling the form on website: **https://hop-sport.uk/complaints/**
   - in writing to the correspondence address:
     Hegen UK Ltd
     Ealing Cross 1st Floor
     85 Uxbridge Road
     London
     United Kingdom
     W5 5TH
   - by an email: **support@hop-sport.com**
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection

This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.

22
PAP

The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.

ES Limpieza y mantenimiento

1. Limpie la mesa regularmente con un paño húmedo o seco. De este modo eliminará la capa de polvo acumulada en la superficie.
2. Proteja la mesa de la radiación UV y del contacto directo con el agua.
3. No coloque sobre la mesa platos, tazas ni otros objetos que puedan dejar marcas visibles en el campo de juego o en los amortiguadores.

ES Solución de problemas

Problema	Posibles soluciones
El producto es inestable.	Asegúrese de que todas las tuercas y tornillos estén bien ajustados.

ES Garantía

Condiciones de la garantía

1. El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
   - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: **https://hop-sport.es/reclamacion/**
   - por escrito a la siguiente dirección:
     Hegen Distribution Sp. z o.o.
     ul. Sportowa 3a
     32-080 Zabierzów
     Polonia
   - por correo electrónico: **support@hop-sport.es**
2. Los defectos que se presenten durante el período de garantía serán normalmente reparados sin coste adicional en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de recepción del producto defectuoso. En caso de que sea necesario enviar el dispositivo al extranjero para su reparación o importar piezas de repuesto, el proceso de reparación puede tardar más.
3. Se aplicará la legislación del país al que se haya entregado el producto, incluidas las disposiciones relativas a la garantía. La Convención de Viena (CISG) no será aplicable.
4. La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.

ES Protección del medio ambiente

Este artículo ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el envío. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales según su tipo.

22
PAP

El manual de instrucciones está impreso en papel reciclable. Sepáralo según las normas de reciclaje locales.

FR Nettoyage et entretien

1. Essuyez régulièrement la table avec un chiffon sec ou humide. Grâce à cela, vous enlèverez une couche de poussière et de poussière déposée dessus.
2. Protégez la table des rayons UV et du contact direct avec l'eau.
3. Ne placez pas de plats, tasses ou autres objets sur la table qui pourraient laisser des marques visibles sur le terrain de jeu ou sur les planches.

FR La résolution des problèmes

Problème	Résolution
La table est instable.	Ajuster le réglage de la table avec les pieds de mise à niveau (24).

FR Garantie

Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:
   - via le formulaire de réclamation sur le site web
   - par écrit à l'adresse suivante:
     Hegen Deutschland GmbH
     Chausseestraße 80D
     17321 Löcknitz
     Allemagne
   - via E-Mail

	Formulaire de réclamation	E-mail
FR	hop-sport.fr/reclamation/	support@hop-sport.fr
BE	hop-sport.be/reclamation/	support@hop-sport.be

2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement

Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.

22
PAP

Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez le trier conformément aux consignes locales de tri.

HU Tisztítás és karbantartás

1. Rendszeresen törölje le az asztalt nedves vagy száraz törlőkendővel. Ennek köszönhetően eltávolítja az asztalon lerakódott porréteget.
2. Védje az asztalt az UV-sugárzástól és a vízzel való közvetlen érintkezéstől.
3. Ne helyezzen az asztalra edényeket, poharakat vagy egyéb tárgyakat, amelyek látható nyomot hagyhatnak a játékfelületen vagy az ütközőperemen.

HU Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges megoldások
A termék instabil.	Állítsa be az asztalt a szintező lábak (24) segítségével.

HU Garancia

Garanciális feltételek

1. A vásárló az alábbi módokon nyújthat be panaszt:
   - az űrlap kitöltésével a weboldalon: **https://hop-sport.hu/reklamacio/**
   - írásban, a levelezési címre:
     Hegen Distribution Sp. z o.o.
     ul. Sportowa 3a
     32-080 Zabierzów
     Lengyelország
   - e-mailben: **support@hop-sport.hu**
2. A jótállási időszak alatt feltárt hibák a készülék kézbesítésének napjától számított 14 munkanapon belül díjmentesen kijavításra kerülnek. Amennyiben a terméket külföldre kell javításra küldeni, vagy a pótalkatrészeket külföldről kell beszerezni, a javítási idő meghosszabbodhat.
3. Azon ország joga irányadó, ahová az árut kiszállították, beleértve a jótállási szabályokat is. A CISG nem alkalmazandó.
4. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkra.

HU Környezetvédelem

Ez a termék olyan csomagolásban kerül kiszállításra, amely megvédi az esetleges szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyagok nyersanyagok, és újrahasznosíthatók. Ezeket az anyagokat típusuk szerint selejtezze.

22
PAP

A használati útmutató újrahasznosítható papírra lett nyomtatva. Az útmutatót a vonatkozó előírásoknak megfelelően szelektálja.

IT Pulizia e manutenzione

1. Limpie la mesa regularmente con un paño húmedo o seco. Gracias a ello, se eliminará la capa de polvo sobre la superficie de la mesa.
2. Proteja la mesa de la radiación UV y del contacto directo con el agua.
3. No coloque sobre la mesa platos, tazas ni otros objetos que puedan dejar una marca visible en el campo de juego o en la banda.

IT Risoluzione dei problem

Problema	Soluzione possibile
Il prodotto è instabile.	Verificare che tutte le viti e i dadi siano ben serrati.

IT Garanzia

Condizioni di garanzia

1. Il cliente ha le seguenti possibilità per presentare un reclamo:
   - tramite il modulo di reclamo disponibile sul sito web: **https://hop-sport.it/reclamo-di-garanzia/**
   - per iscritto al seguente indirizzo:
     Hegen Distribution Sp. z o.o.
     ul. Sportowa 3a
     32-080 Zabierzów
     Polonia
   - via e-mail: **support@hop-sport.it**
2. I difetti riscontrati durante il periodo di garanzia verranno generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di ricezione del prodotto difettoso. Se è necessario inviare il dispositivo all'estero per la riparazione o importare pezzi di ricambio, il tempo di riparazione potrebbe essere più lungo.
3. Si applica la legge del paese in cui è stata consegnata la merce, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non è applicabile.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio.

IT Protezione ambientale

Questo articolo è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.

22
PAP

Carta
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune

NL Reiniging en onderhoud

1. Veeg de tafel regelmatig af met een nat of droog doekje. Zo verwijder je de stoflaag van het tafeloppervlak.
2. Bescherm de tafel tegen uv-straling en direct contact met water.
3. Plaats geen schotels, bekers of andere voorwerpen op de tafel die zichtbare sporen kunnen achterlaten op het speelveld of de demping.

NL Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oplossing
Product is onstabiel.	Controleer of alle moeren en bouten goed vastzitten.

NL Garantie

Garantievoorwaarden

1. U heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:
   - via het klachtenformulier op de website: **https://hop-sport.nl/klacht/**
   - schriftelijk naar het volgende adres:
     Hegen Deutschland GmbH
     Chausseestraße 80D
     17321 Löcknitz
     Duitsland
   - per e-mail: **support@hop-sport.nl**
2. Gebreken die zich tijdens de garantieperiode voordoen, worden in de regel binnen 14 werkdagen na de leveringsdatum van het defecte product kosteloos verholpen. Als het apparaat voor reparatie naar het buitenland moet worden verzonden of als er reserveonderdelen uit het buitenland moeten worden geïmporteerd, kan de reparatie langer duren.
3. Het recht van het land waarin de goederen zijn geleverd is van toepassing, inclusief de betreffende garantieregels. Het Weens Koopverdrag is niet van toepassing.
4. De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist of onoordeelkundig gebruik.

NL Milieubescherming

Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.

22
PAP

De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.

PL Czyszczenie i konserwacja

1. Regularnie przecieraj stół suchą lub wilgotną ściereczką. Dzięki temu usuniesz warstwę osiadłego na nim kurzu i pyłu.
2. Chroń stół przed promieniowaniem UV oraz bezpośrednim kontaktem z wodą.
3. Nie stawiaj na stole naczyń, kubków oraz innych przedmiotów, które mogą zostawić widoczne ślady na polu gry lub bandach.

PL Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe rozwiązanie
Stół jest niestabilny.	Dostosuj ustawienie stołu za pomocą stopek poziomujących (24).

PL Gwarancja

Warunki gwarancji

1. Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
   - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: **https://hop-sport.pl/serwis/**
   - pisemnie na adres korespondencyjny:
     Hegen Distribution Sp. z o.o.
     ul. Sportowa 3a
     32-080 Zabierzów
     Polska
   - pocztą elektroniczną: **sklep@hop-sport.com**
2. Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
3. Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

PL Ochrona środowiska

Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.

22
PAP

Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.

RO Curățare și întreținere

1. Ștergeți masa în mod regulat cu o lavetă umedă sau uscată. Datorită acestui lucru, veți îndepărta stratul de praf depus pe masă.
2. Protejați masa împotriva radiațiilor UV și a contactului direct cu apa.
3. Nu așezați pe masă farfurii, căni sau alte obiecte care pot lăsa urme vizibile pe suprafața de joc sau pe mantinelă.

RO Depanare

Problemă	Soluții posibile
Produsul este instabil.	Reglați masa folosind picioarele de nivelare (24).

RO Garanție

Condiții de garanție

1. Clientul are următoarele opțiuni pentru depunerea unei reclamații:
   - prin completarea formularului de pe site-ul web: **https://hop-sport.ro/reclamatii/**
   - în scris, la adresa de corespondență:
     Hegen Distribution Sp. z o.o.
     ul. Sportowa 3a
     32-080 Zabierzów
     Polonia
   - prin e-mail: **support@hop-sport.ro**
2. Defectele constatate în perioada de garanție vor fi remediate gratuit în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării dispozitivului. Dacă este necesară trimiterea produsului la reparare în străinătate sau importul pieselor de schimb din străinătate, termenul de reparație poate fi prelungit.
3. Se aplică legislația țării în care a fost livrat produsul, inclusiv prevederile privind garanția. Convenția CISG nu se aplică.
4. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

RO Protecția mediului

Acest produs este livrat într-un ambalaj pentru a-l proteja de eventuale deteriorări în timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime neprelucrate și pot fi reciclate. Aruncați aceste materiale în funcție de tipul lor.

22
PAP

Manualul de utilizare a fost tipărit pe hârtie reciclabilă. Sortați-l conform regulilor.

SK Čistenie a údržba

1. Stôl pravidelne utierajte suchou alebo navlhčenou utierkou. Vďaka tomu odstránite vrstvu usadeného prachu.
2. Chráňte stôl pred UV žiarením a priamym kontaktom s vodou.
3. Na stôl neklaďte riad, šálky ani iné predmety, ktoré by na hracom poli alebo na doskách mohli zanechať viditeľné stopy.

SK Riešenie problémov

Problém	Možné riešenia
Stôl je nestabilný.	Upravte nastavenie stola pomocou vyrovnávacích nožičiek (24).

SK Záruka

Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
   - prostredníctvom krokov na webovej stránke: **https://hop-sport.sk/servis/**
   - písemně na adresu
     Hegen Česko s. r. o.
     Stavbařů 2201/36
     734 01 Karviná-Mizerov
     Česká republika
   - e-mailom: **info@hop-sport.sk**
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviezť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK Ochrana životného prostredia

Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a trieďte podľa ich typu.

22
PAP

Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.

UA Чистка та обслуговування

1. Регулярно протирайте стіл сухою або вологою ганчіркою. Завдяки цьому ви видалите шар пилу та бруду, що осіли на ньому.
2. Вберігайте стіл від ультрафіолетового випромінювання та прямого контакту з водою.
3. Не ставте на стіл посуд, чашки чи інші предмети, які можуть залишати видимі сліди на ігровому полі чи на бортах.

UA Вирішення проблем

Проблема	Можливе рішення
Стіл нестійкий.	Відрегулюйте положення столу за допомогою стабілізуючих ніжок (24).

UA Гарантія

Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
   - через форму заповнення рекламаційного формуляру на сайті.
   - письмово на адресу:
     електронною поштою: **info@hop-sport.ua**
2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища

Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.

22
PAP

Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортуйте її відповідно до чинних правил.

HOP-SPORT

Vyrobeno v Číně
Hergestellt in China
Made in China
Fabricado en China
Fabriqué en Chine
Kínában készült
Prodotto in Cina
Gemaakt in China
Wyprodukowano w Chinach
Fabricat în China
Vyrobené v Číne
Вироблено в Китаї

DISTRIBUTION

PL Hegen Distribution Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów

CZ Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

DE Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz

UK Hegen UK Ltd
Ealing Cross, 1st Floor, 85 Uxbridge Road
London, W5 5TH

IMPORTER

PL Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów